



Jesus says, “deny yourself, pick up your cross and follow me.” We often fall for the many distractions in life that keep us from doing the very thing that will make us happy and set us free...the will of God. James K. A. Smith writes of the “Distraction Industrial Complex” that keeps you and me frantically busy, be it video

games, anxiety or other addictions during our limited time on this green planet. Centuries ago, St. Teresa of Avila wrote of our interior castle in which we might discover untold riches, but we are often prevented from entering by the reptiles at the gate. It may seem counterintuitive to detach from things, assumptions and even our reputations, but once we let our defenses down, and pick up the cross, we enter that ultimate frontier, the kingdom of God within.

Jesús dice: «Niégate a ti mismo, toma tu cruz y sígueme». A menudo caemos en las numerosas distracciones de la vida que nos impiden hacer aquello que realmente nos hará felices y nos liberará: la voluntad de Dios. James K. A. Smith habla del «Complejo Industrial de la Distracción», que nos mantiene a ti y a mí frenéticamente ocupados —ya sea con videojuegos, ansiedad u otras adicciones— durante nuestro tiempo limitado en este planeta verde. Hace siglos, santa Teresa de Ávila escribió sobre nuestro castillo interior, donde podríamos descubrir riquezas incalculables; sin embargo, a menudo los reptiles apostados a la entrada nos impiden acceder a él. Puede parecer contradictorio desapegarnos de las cosas, de nuestras suposiciones e incluso de nuestra reputación, pero una vez que bajamos las defensas y tomamos la cruz, entramos en esa frontera suprema: el reino de Dios en nuestro interior.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing restoration of our church.

La segunda colecta de esta semana es para la restauración continua de nuestra iglesia.

GRAND HALL MARKET - TODAY

There will be a Grand Hall Market on Sunday, August 30 from 10 am - 2 pm.

Habrà un Mercado en el Grand Hall el 30 de agosto, de 10:00 a. m. a 2:00 p. m.

'FIRST SUNDAY FOOD SALE' RETURNS NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 6

Hot, home cooked meals will be available for \$10 a plate

next Sunday, September 6th, in Grand Hall from 11:30 am - 3 pm. Everyone is welcome at these first-Sunday-of-the-month events. All proceeds benefit St. Mary's parish. Please contact Belkis Baez if you are able to help with food donations and/or volunteer your time.

El próximo domingo, 6 de septiembre, habrá comidas caseras calientes disponibles por \$10 el plato en el Grand Hall, de 11:30 a. m. a 3 p. m. Todos son bienvenidos a estos eventos del primer domingo de cada mes. Todos los fondos recaudados beneficiarán a la parroquia de Santa María. Por favor, comuníquese con Belkis Baez si puede ayudar con donaciones de comida y/o ofrecer su tiempo como voluntario.

REGISTER FOR RELIGIOUS EDUCATION - GRADES 1 - 12

Registration is underway for the 2026-27 school year. See instructions below. **Classes begin Sept. 13.**

¡Ya está abierta la inscripción para el año escolar 2026-2027! Consulte las instrucciones a continuación. **Las clases comienzan el 13 de septiembre.**

CHURCH OF
SAINT
MARY

**RELIGIOUS EDUCATION
PROGRAM**

★ CLASSES BEGIN - CLASES COMIENZAN
SUNDAY, SEPT. 13, 10 AM

REGISTER NOW/
INSCRIBASE YA

Grades/Grados 1-12

COMPLETE REGISTRATION
FORM FOUND ONLINE

Complete la aplicación
encontrada en línea

[https://www.saintmarygrand.org/
sacraments/](https://www.saintmarygrand.org/sacraments/)

COMPLETE APPLICATION IN
THE BACK OF THE CHURCH &
RETURN TO THE STORE/

Complete la aplicación en la
Iglesia y entregue en la tienda
de la Iglesia

9 am - 12 noon
Monday - Friday

Baptism

Communion

Confirmation

Telephone: 212.674.3266 Email: saintmarysreled@gmail.com
WWW.SAINTMARYGRAND.ORG

MASS SCHEDULE

August 29 - September 5, 2026

SATURDAY: 5 P.M.
MARIA KOSMAN PRAYERS TO SANTA MARIA

SUNDAY: 8:30 A.M.
✠ Juan José Rodríguez

10 A.M.
✠ Fernando Rodríguez
✠ Odalis Tito González
✠ Rosa Bueno
✠ Ernesto Fernández
BEATRIZ GORIS

12 P.M.
✠ Janet Ruggiero, 3rd Anniversary
✠ Sanocki Family
✠ Christine Stewart
✠ Ashley Tucker
✠ Angelica Aurora Suriel

MONDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal
✠ Ramona Rodríguez
JIAN MING ZHENG FOR PEACE
XIAO RAN LIN, SPECIAL INTENTION
HŨN YIN FOR PEACE

TUESDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal
✠ Sonia Iguina & Gilberto Gerena
✠ Ana Afanador & Gilberto Iguina
✠ Chen Teresa
✠ Zhen Teresa

WEDNESDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal
✠ José Iguina & Mercedes Colon
✠ José Afanador & Tomasa Irizarry
✠ Wang Teresa
REBECCA ZHENG HŨN, SPECIAL INTENTION

THURSDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal
✠ Rosa Coll & Genaro Iguina
✠ Pablo & Sara Badillo
✠ Chen Teresa
MAN TANG ZHENG HŨN

FRIDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal
✠ Lina & Gina Gagliardotto
✠ Margarita Mejias & Salvador Afanador
MERCEDES DURÁN RODRÍGUEZ & PEDRO PÁEZ
ANDREW ZHENG HŨN

SATURDAY: 9 A.M.
✠ Rosa Bella Genao
✠ Ana Mercedes Genao
✠ José Cristino López
✠ Luis Rivera
✠ Israel Rivera

To schedule an Intention for a future Mass, please contact our parish office at least 10 days prior to your desired date.
212-674-3266

Para programar una Intención para una Misa futura, por favor comuníquese con nuestra oficina parroquial por lo menos 10 días antes de la fecha deseada.

Contribute Online

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

